

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.  
a treia-ora 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăcii Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Nimeri singuratici la 5 cr. se vînd la »Tipografia», soc. pe acțiuni.

## Acțiunea puterilor.

(g. a.) În articolii intitulati „Constantinopol”, din luna trecută, am desfasurat fazele prin care au trecut până atunci negocierile puterilor întru regularizarea chestiunii turcești, poreclite și a „reformelor”. Ca punct invariabil în schimbările caleidoscopice ale acestor tratări am scos la iveală mai ales împrejurarea constatată, mărturisită și admisă de către toți, că adică numai așa se poate aștepta introducerea de „reforme”, ori-care ar fi ele și în orice extindere, dacă puterile vor procura Turciei parale, un fapt acesta care ar fi strins legat de regularizarea și punerea la cale a întregii datorii publice turcești.

Am expus de asemenea că două din trei părți ale hârtiilor acestei datorii (cam 2.5 miliarde de franci, se află în mâinile marelui bancheri (haute finance) franceze, în numele și pentru apărarea intereselor căreia s'a fost stabilit cu privilegiul vizitei Țării la Paris, înțelegere perfectă între Șişkin și ministrul de externe francez, dl Hanotau. În sfârșit am mai pomenit cum ambasadorul rusesc la Constantinopol, Nelidov, chemat, după reîntoarcerea Țării acasă, la sfat, a reușit a răsturna planul făcut la Paris, din care împrejurare apoi se născu în Franța o nemulțumire față cu Rusia. Această nemulțumire a ieșit la iveală în mod destul de evident mai ales în foile, care stau în legături mai strinse cu banche-rimea mare, cum e spre p. chiar și *Figaro*, unde se scria deja despre „decepțiuni”, care le produce alianța ruso-franceză.

Deși foile oficioase franceze își dădeau toată silința de a liniști opiniunea publică și banche-rimea, asigurându-o mai ales pe aceasta din urmă, că interesele ei vor fi pe deplin satisfăcute, neîncrederea bancherilor și a foilor plătite de ei totuși nu voia să dispară, și n'a dispărut până în ziua — când a fost numit ministrul de externe al Rusiei contele Muraviev, „mare francofil și germanofag”. Atunci deodată neîncrederea a dispărut și entuziasmul a crescut cu repeziune, ajungând earăși la punctul de mai înainte al înferbințelei la azulul știrii, că *Muraviev* vine la Paris, pentru „a se înfățișa preșidentului republicii și a intra în coatințere mai de aproape cu ministrii francezi”. *Muraviev* a și sosit într'adevăr Joi dimineața la Paris, unde a stat până Vineri seara.

La Paris deci bucuria a ajuns earăși la un grad foarte înalt, ear' cât despre planul vechiu, stabilit între Șişkin și Hanotau, răsturnat apoi de către Nelidov, adică planul cu regularizarea finanțelor turcești ca condiție prealabilă și indispensabilă a introducerii reformelor și astfel a îmbunătățirii soartei creștinilor din Turcia — găsim lămuriri foarte interesante într-o corespondență din Paris, publicată în partea financiară-economică a lui „N. Fr. Presse” dela 27 Ianuarie. Ea explică situația mai bine decât o serie întreagă de combinații, ce apar zilnic în presa din monarhie și străinătate. Eată corespondența în chestiune:

Cercurile politice de aici văd în rezultatul favorabil privitor la viitoarea acțiune financiară în Constantinopol, pentru care meritul se ascrie Rusiei, o nouă dovadă a marelui interes pe care imperiul Țării îl poartă republicii aliate. Cu drept cuvânt se admite, că înțelegerea ambasadorilor asupra unui împrumut, cu garanția puterilor, în sumă de 4 milioane lire sterline (100 de milioane de franci) trebuie să aibă drept presupunere un acord asupra reformelor politice de introdus în Turcia, căci e lucru cunoscut aci, că mai îndeosebi Austria (coresp. nu folosește Austro-Ungaria R. „T.”) a declarat că nu-și poate da consimțământul la o ajutorare financiară a Turciei, decât cu condiția, că printr-o înțepare strictă a reformelor administrative se vor câștiga garanții pentru o rădăcălă stabilă, politică și financiară, în Turcia.

Saltanul a fost totdeauna gata a primi ajutor financiar din partea Europei. Când în

era vorba despre garanțiile și reformele de introdus, totdeauna se iveau greutăți, de care celtulanul se provoca totdeauna la aceea, că el nu poate permite să-i fie slăbită autoritatea. Numai după-ace răz, că în acest stadiu al negocierilor diplomatice Rusia se înțepune într'adevăr serios pentru reforme, și când limbajul ambasadorului Nelidov nu lăsa nici o îndoială în această privință, — Sultanul a cedat. Au să se petreacă deci în Turcia niște fapte, dela care se așteaptă o ordine stabilă a lucrurilor și posibilitatea menținerii *statu-lui quo*, cel puțin pe câțiva vreme.

Planurile de reformă politice bine statuite vor fi aduse la îndeplinire nu numai sub controla Europei, ci și cu conlucrarea ei efectivă. Precum se aude din isvor bun, în cele mai importante ministere turcești vor intra Europeni, ca secretari de stat, mai ales în cel de finanțe, de comerț și de interne.

Puterile europene văd o garanție pentru aranjamentul, pe care l-au luat tocmai acum în foșul Turciei, în aducerea la îndeplinire a reformelor cu conlucrarea activă a oame-nilor de încredere europeni. Precum m'a asigurat un participant de frunte al grupei interesate la afacerile turcești, cercurile financiare consideră Interesarea Europei la stările bine rânduite, politice și financiare, ale Turciei drept cea mai sigură garanție pentru rodnicia noului împrumut de patru milioane funți (englezi). Acoperirea lui are să se întempe prin surplusurile încă nezelogite ale venitelor vamale. Împrumutul acesta însă nu e singura măsură, menită pentru sanarea stărilor financiare ale Turciei, vor urma mai târziu și alte operațiuni de împrumut în legătură cu convenșunile împrumuturilor actuale cu etaloane de interese ridicate; ear' din economisarea ce va reeși de aici, se vor procura nouă mijloace pentru aducerea la îndeplinire a reformelor...

Dacă se întreabă acum cineva, cum s'a întemplat o astfel de schimbare la față a politicii rusești, care mai înainte nu voia să intervină în finanțele turcești, răspunsul stă în următoarea explicare: guvernul rusesc, îndeosebi ministrul de finanțe Witte, a ajuns la convingerea, pe care și-o câștigase și Țarul pe timpul petrecerii sale în Paris, că *pieța financiară de aici n'ar pute suporta nici un fel de criză a hârtiilor de valoare turcești, fără ca de acolo să nu isvorească imposibilitatea pentru nou împrumuturi rusești*. Ba exista și teama, că *printr-o astfel de criză valorile rusești îngrădădite aci ar trebui să-și iee drumul acasă în Rusia*.

Dar' și motive politice au fost dătătoare de ton pentru Rusia, ca să promoveze dorințele Franceiei. Poziția ministrului de externe francez, domnul Hanotau, ar fi trebuit să fie susținută, dacă aranjamentul (financiar) cu Turcia nu se făcea, și urma o criză. De aceea s'au hotărât cei din Petersburg, a se înțepune cu stăruință pentru aranjamentul din chestiune; negreșit însă cu modificarea proiectului *Șişkin-Hanotau*, care se baza pe înțeparea și conlucrarea unui delegat în comisiunea pentru administrarea datoriei publice turcești. Modificarea acestui plan stă într'aceea, că în loc de a se forma o comisiune de acest fel cu caracter oficial internațional, (căci actuala comisiune, zisă *Dette publique*, are caracter privat, membrii fiind numai emiși ai creditorilor Turciei. Red. „Trib.”) și în loc de a intra și un comisar rusesc (în *Dette publique*, nu este nici un delegat rusesc, R. „Trib.”), împrumutul (de 4 milioane) va fi garantat de cele șase puteri mari. Acum deci, prin această modificare se pricepe și căderea lui *Șişkin*, (că adică n'a devenit ministrul de externe, precum toată lumea l'a sigur aștepta. Red. „Trib.”), care s'a prăbușit cu proiectul seu poate și prin aceea, că angagiase în afaceri prea mult pe Țarul. Aci se aude și voci de aceea, că ambasadorul rusesc din Constantinopol, *Nelidov*, de aceea a combătut proiectul lui *Șişkin*, ca să dărnicească numirea acestuia, ca ministrul de externe. În diplomație e un lucru bine cunoscut, că antagonismul exista între *Lobanov* și *Nelidov*. Acesta a avut interes ca *Șişkin*, care continua tradițiunile lui *Lobanov* să nu rămână la putere. *Întreaga chestiune orientală cu punctele ei mari de privire, dar' și cu ramurile ei laterale de prin labirintul intri-*

*gei politice, își găsește expresie în acest aranjament financiar”.*

Precum se vede, corespondența este foarte informativă; din ea am putut face cu multă siguranță concluzii și asupra surprinzătoarei, aproape enigmatice nimirii a contelui *Muraviev* drept urmaș al lui *Lobanov*, întemplată atunci, când era poate deja hotărât și toată lumea aștepta la sigur, că unul din cei doi rivali, *Nelidov* ori *Șişkin*, va deveni ministrul de externe al Rusiei.

Din punctul de vedere personal s'ar pute aplica proverbul: *Inter duos litigantes tertius gaudet*. Dar' se înțelege că acest punct de vedere personal este numai urmarea mai mult sau mai puțin logică ori inevitabilă a punctului de vedere politic: a liniști, a asigura Franșia de prietenia nesdruncinabilă a Rusiei. Tot așa ne vorbește și o depeșă sosită Vineri seara din Paris, de următorul cuprins:

„După o știre luată din isvor absolut sigur a ziarului „Matin”, acum e lucru hotărât, că acordul între *Muraviev* și *Hanotau*, precum era și pe timpul lui *Lobanov*, va continua a exista pe baza cordialității adevărate și sincere”.

Noi vedem în numirea lui *Muraviev* simplu hotărârea Țării rusești de a asigura Franșia despre prietenia lui nealterabilă în momentul, când o parte a opiniunii, publice franceze începe a se îndoi de eficacitatea acestei prietenii din cauza tinutei enigmatice a diplomaților rusești în chestiunea turcească, și mai ales în chestiunea regulării finanțelor Turciei unde capitalul francez este angajat cu 2 1/2 miliarde de franci.

Prin această privire a lucrurilor însă nu împărțăm părerea în general răspândită, că *Muraviev* ar fi „germanofag” și că prin urmare s'ar pute aștepta vre-o scădere în legăturile prietenice actuale ce există între Germania și Rusia.

Știu și Francezii, adică cei cumpătați, foarte bine, că Rusia nu ar ajuta pe Franșia într'un războiu agresiv din partea ei pentru recăștigarea Alsaciei și Lotaringiei. Procesul acesta istoric millenar între Franșia și Germania pare a fi încheiat prin tratatul din *Frankfort*. Și Germania nu cere altceva Rusiei, decât tocmai aceasta, ca să nu ajute Franșia în acest sens și pe pe prețul acesteia, Germania, e gata pe de o parte a sprigini planurile Rusiei în ori-ce parte fie chiar întru punerea mâinii pe Constantinopol, ear' pe de alta pe Franșia, în schimbul renunțării, în ori-ce parte a lumii, fie chiar întru isgonirea Englezilor din Egipt și a stabilitii influenței preponderante a Francezilor — nu zicem tocmai a protectoratului francez, în țeara Faraonilor.

Cam astfel ni-se prezintă o parte a situației generale în vederea mult așteptatei „acțiuni” a puterilor de întreprins întru (așa zisă) îmbunătățirea sorții popoarelor din împărăția turcească. Din această expunere făcută în pasagiul precedent — presupunând că nu ne înșelăm — s'ar pute trage multe concluzii importante de care însă ne abținem de astă-dată...

Sibiu, 1 Februarie n.

**Dela Ligă.** Comitetul executiv al Ligei culturale din București, ales în congresul din 24 Ianuarie, s'a constituit în ședința din 23 Ianuarie în următorul mod:

Președinte: *Mihail Vlădescu*, profesor de universitate; vicepreședinte: *S. Barbu Delavrancea*, deputat; casar: *S. Perieșanu-Buzeu*, senator; secretari: *A. D. Florescu*, proprietar și *Vasile Miculescu*, student.

**Semne rele.** Atât Vineri cât și Sâmbătă s'au ținut la Viena, în ministerul de externe conferențe de mare importanță, la cari au luat parte prim-ministrii ambelor părți ale Monarhiei, toți ministrii comuni, adică: de externe, războiu și finanțe, apoi ministrul un-

guresc de comerț, Daniel, și ministrul căilor ferate din Austria, *Guttenberg*.

Poate va fi fost earăși vorba despre vre-o câteva milioane, cu cari voesc să ne ferecească, — în drogul păcii europene!

**Din Bucovina.** În fața alegerilor parlamentare, membrii comitetului societății politice „*Concordia*” din Bucovina, împreună cu reprezentanții naționali din dieta provincială a țerii și din Reichsrath, s'au întrunit Marți, în 26 Ianuarie st. n. — cum ne spune „*Gazeta Bucovinei*”, — și s'au constituit în comitet electoral central, alegând de preșident pe dl baron *Victor Styrcea*, de vice-preșident pe dl *archimandrit M. M. Calinescu*, și un comitet executiv, care și-a și început activitatea.

**Afacerea Majláth.** Foia oficială din Budapesta publică în numărul de Sâmbătă denumirea contelui *Majláth Gusztáv* de „coadjutor” pe lângă episcopul catolic din Alba-Iulia, *Lönhard*, cu „drept de succesiune”.

Afacerea e aplanată dar' în mod final, ear' guvernul maghiar poate nota cu un blam mai mult la activul seu.

**Voci italiene.** Ziarul *Il Tempo* din Roma — spune zeloasa „Correspondance Rose” — a publicat în numărul dela 26—27 Ian. n. doi excelenți articoli despre opresiunile, ce Maghiarii fac asupra Românilor și a celorlalte naționalități din Ungaria. Articollii sunt intitulati: „*Menzogna e Verità*” (minciună și adevăr) — „*Il liberalismo dei Magiari* (liberalismul maghiarilor).

Se vede și din titlul articolilor, că liberalismul maghiar e bine cunoscut și bine aprepțat pretutindena.

**Bánffy dat în judecată.** Deputatul *Molnár János* a făcut într'adevăr arătare criminală în contra baronului *Bánffy Deas*, deputat dietal, pentru violarea secretului epistolar, cerând ca la judecată să fie chemați ca martori: *Jeszzenszky Sándor*, *Rado* (Rosenberg) *Siegfried* și *Véssy Jozsef*, ear' după constatarea faptului criminal, baronul *Bánffy* se fie aspru pedepsit și scrisoarea cu pricina să se confişe și să i-se predee dînsului (*Molnár*) ca adevăratului ei proprietar. E semnificativ, că în actul de acuză nu se pomeneste, că *Bánffy* ar fi ministru-preșident.

Județul va cere acum extradarea baronului *Bánffy*, ear' majoritatea din dietă nu-l va extrada și — afacerea va fi terminată, conform regulilor de moralitate publică din țeara noastră.

## Se demaschează.

Vorba alina! — tot ce se naște din piscă șoareci mănâncă. Adecă tot ce ese din sinul națiunei maghiare, maghiarizare voește. Unul o voește mai iute (cu forță) altul mai încet (cu buna). Partidul poporal de pildă o voește mai cu încetul, domol, pas de pas. Așa ni-a spus-o președintele partidului poporal abatele *Molnár János*, în ședința din 29 Ianuarie a dietei maghiare. Și o credem; pentru-că văzând cum partidul poporal, rînd pe rînd s'a lăpădat de toate promisiunile făcute pe vremea când nu avea loc în dietă și de toate punctele de program referitoare la naționalități, am așteptat chiar să-i vedem pe domni din acest partid cum în chestiunea maghiarisării cîntă în cor cu celelalte partide din parlamentul maghiar. Abatele *Molnár* e sincer. Ne spune fără reserve, că partidul poporal dorește respectarea legii despre egala îndreptățire a naționalităților numai ca mijloc ce duce la scop. Eată ce zice deputatul *Molnár János*:

„E echitate aceea, că într-o comună curat slovacă se trimite de învățător un Maghiar, care nu pricepe nici un cuvânt din limba, în care ar trebui să înștruzeze copiii? (Întrebări: Unde?) În multe locuri! Când

s'a început la noi germanisarea, sub sistemul lui Bach, nu se trimeteau pentru școalele poporale, ci numai pentru școalele medii profesori germani și totuși cum ne-am revoltat! Și eată, că acum întră un învățător maghiar în școala poporală slovacă și începe să înștruzeze ungurește pe copilul de slovac. Care e urmarea? Că băiatul crește și nu știe nici ungurește și nici slovacă cum se cade.

*Partidul poporal nu astfel maghiarisează!* Îndeosebi noi, preoții catolici, ne putem provoca cu mîndrie la aceea, că sînt mulți între noi, cari au maghiarisat sate întregi, întru atăta (însă nu după sistemul liberal) cât azi nu mai este necesitate nici de predică în limba slovacă! (Onoare actor-fel de amici ai naționalităților! Red. „Trib.”). Să luăm de pildă *Zsolna*. Înainte cu 10—20 de ani întreaga poporațiune era aci slovacă și nu se auzea cuvânt unguresc. Dar' toți aceia, cari au ieșit din școalele de aci, unde se vorbește slovacă și se propune ungurește, nu numai că vorbesc frumos ungurește, dar' nici nu vreau să mai vorbească altcum! (O fi, o fi. Red. „Tribune.”) Când dar' noi încă dorim aceea, ca generațiuni întregi să învețe ungurește, însă nu în mod forțat, cum ar dori ceealtă parte, (partidul liberal) de bună seama nu merităm titlul de trădători de patrie!...

Nu, sigur că nu; dar' nici încredere a și simpatiile naționalităților nemaghiare, după cari v'ați luptat și v'e luptați atât de mult!

## Din parlamentul maghiar.

— Ședința din 30 Ianuarie. —

Deputatul *Thaly Kálmán* împuță guvernului, că toți banii îi spesează cu alegerile, ear' pentru archiva țerii prea puțin face. Cere ca documentele ungurești să se aducă acasă din archiva dela curtea din Viena.

Ministrul *Percezel* promite înmulțirea personalului și lărgirea localului arhivei, ear' în contra preținsei disordini în archiva țerii — protestează.

*Eötvös* vorbește în chestie personală; *Dósa Elek*, deputat guvernamental și fost viceșpan se plînge, că viceșpanii au mult de lucru și puțin salariu, ear' după aceasta se pun la ordine petițiunile.

Referentul *Molnár Béla* propune, că petițiunea Maghiarilor de lege gr.-catolică (200.000 de suflete), cari cer să-și poată folosi limba lor maternă de limbă liturgică, întocmai ca Români și Ruteni, precum și o episcopie gr.-cat. maghiară în *Hajdu-Dorogh* să se predee ministrului de culte spre competentă resolvare.

Ministrul *Wlassos* declară, că crearea unei episcopii nouă, dacă întră adevăr se va afla de necesar lucrul acesta, numai atunci va fi posibilă, dacă mai înainte se va limpezi chestiunea limbii liturgice, pentru-că aceasta formează esența și baza noiei episcopii maghiare. În chestiuni de limbă liturgică însă nu guvernul maghiar, ci sfântul scaun din Roma are dreptul să decida, pentru-că aceasta e o afacere internă a bisericii catolice. Guvernul maghiar nu poate face alta decât să grijească a se respecta usul de până acum, și se aducă la cunoștință Romei, că de pildă în diecesa *Muncaciului* în 76 de biserici se ține slujbă în limba maghiară, adăugînd însă, că în fațelesul raportului episcopului, partea canonică a mizei nu se sîrșește în limba maghiară. Guvernul dar' numai informațiuni poate să dea, și tot această datorință au și episcopii să o facă, dar' cuvîntul din urmă îl are sfântul scaun din Roma. Aceasta e punctul de mîncare al guvernului maghiar în chestiunea limbii maghiare, ca limbă liturgică și a noiei episcopii maghiare din *Dorogh*.

Petițiunea se extrada ministrului de culte conform propunerii comisiunii.

Petițiunea adunării de popor ținută în Budapesta la 26 [Aprilie] 1896, ca contractul vamal-comercial cu Austria să se abzică imediat se depune în archiv, pentru-că de atunci abzicerea s'a făcut.

Urmează petițiunea unor reșniani de învățători, cari cer ca anul millenar să li-se socotească la pensie în 3—5 ani.

Comisiunea propune, prin referentul *Köszeghy*, ca petiția să se extradee ministrului de culte.





Nr. 185—1897.

[516] 3—3

**Publicațiune.**

Dreptul de vînat al comunei Rășinari, în **10 Februarie 1897**, la 10 ore a. m., se va exarînda pe calea licitației publice în cancelaria comunală. Periodul de arînda se începe în 31 Decembrie 1897, și se încheie în 14 Febr. 1902.

Prețul strigării e 100 fl., 10% vadiu.

Fiiitorul arîndator are a depune o cauțiune de 100 fl. Licitarea va fi verbală, oferte nu se primesc.

Alte condițiuni se pot ceti în orele oficiale în cancelaria comunală.

Rășinari, în 22 Ianuarie 1897.

Primăria comunală.

**Candidat de avocat**

Român, cu praxă  
se caută pentru aplicare  
în cancelaria adv.

**Dr. Ioan Suciu, Arad.**

[571] 1—2

**Două cărți folositoare  
pentru țeranul român**

au apărut tocmai și se află de vânzare în  
biblioteca „**Tipografia**”, societate pe acțiuni,  
Sibiu, strada Poplăcii 15:

**INDREPTAR PRACTIC**  
în  
**ECONOMIA RURALĂ**  
compus de  
cel 12 preoți întemnițați în Cluj.

Prețul 1 fl. v. a.

**COMASĂRILE**

de  
Elia Dopp.

Prețul 40 cr. v. a.

Pentru porto postal câte 5 cr. mai mult.

**Un culegător de litere**

se caută la

„**Tipografia**”, societ. pe acțiuni  
în Sibiu.

Condițiune stabilă.

La **Librăria „Tipografie”**, societate pe  
acțiuni în Sibiu, se poate prenumera și cum-  
pera (numeri singuratici) din

**„Foaia pentru Toți”,**

revistă literară, beletristică ilustrată,  
ce apare în fiecare Duminică în București,  
sub conducerea dlui Dumitru Stănescu,  
directorul „**Bibliotecii pentru Toți**”.

Prețul de abonament pe an 5 fl.

Numeri singuratici se vînd în loc cu 9 cr., în provincie cu 10 cr.  
A apărut deja Nr. 1, 2, 3, 4.

„**Tipografia**”, soc. pe acț. în Sibiu.

**Călimdarul****„LUMEI ILUSTRATE”**

e unicul în privința conținutului său  
interesant și frumos. Chiar acelora,  
cari nu obișnuiesc întrebuintarea călin-  
darelor, încă le este folositor pentru  
bogatul său cuprins de anecdote, pentru  
partea umoristică, precum și pentru  
poveștile și novelele sale. Pe lângă  
aceasta conține

121 de ilustrații

care-i alcătuiesc o adevărată podoabă.  
Între altele găsim familia regală, toți  
ministrii, Flea, Delavrancea, Speranță  
și alți 30 scriitori, ale căror opere  
ocupă un loc de frunte în literatura  
română.

Prețul acestui călimdar este numai  
70 cr. — Se vinde cu același preț la  
**Librăria „Tipografie”**, societate pe  
acțiuni în Sibiu.

„**Tipografia**”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Au eșit de sub tipar și se află de vânzare:

**Chestiunea****Română****în Roma.****Conferența**

domnului

**Roberto Fava.**

Prețul numai 20 cr.

La „**Tipografia**”, soc. pe acțiuni  
în Sibiu se află de vânzare

**CARTEA DURERII**

DE  
**EMIL BOUGAUD.**

TRADUCERE DE

**IACOB AFIN NICOLESCU.**

Editor: **Dr. E. DĂIANU.**

Prețul 70 cr. (cu porto postal 73 cr.)

Această carte a fost recomandată de  
cătră Exc. Sa Metropolitul Victor Mi-  
haili de Apșa printr'un circular special.

[572] 1—2

**„SENTINELA”,**

INSTITUT DE ECONOMII ȘI CREDIT, SOCIETATE PE ACȚIUNI ÎN SATUL-NOU.

| Bilanț cu 31 Decembrie 1896 |       |    |          | Pasive                     |       |    |          |
|-----------------------------|-------|----|----------|----------------------------|-------|----|----------|
| Active                      |       |    |          |                            |       |    |          |
| Casa în număr               | 1386  | 19 |          | Capital de acții:          |       |    |          |
| Cambii în portofoliu        | 48676 | 86 |          | 800 acții à fl. 50         | 40000 |    |          |
| Împrumuturi ipotecare       | 2259  |    |          | Depuneri spre fructificare | 24090 | 83 |          |
| Avansuri pe efecte          | 40    |    |          | Fondul de rezervă          | 136   | 41 |          |
| Efecte proprii              | 42    |    |          | Interese trans. anticipate | 980   | 81 |          |
| Mobilier                    | 578   | 30 |          | Diverse conturi creditoare | 607   | 94 | 65815 49 |
| Diverse conturi debitoare   | 406   | 14 |          | Profit net                 |       |    | 2978 05  |
| Interese restante           | 15    | 65 |          |                            |       |    |          |
| Capital de acții neincurs   | 15389 | 40 | 68793 54 |                            |       |    |          |
|                             |       |    | 68793 54 |                            |       |    |          |

Satul-nou, 31 Decembrie 1896.

**T. Miclea,**  
dir. executiv.

Pentru comptabilitate:  
**T. I. Marcu.**

Membrii în direcțiune:

**Dr. A. Birescu, I. Neagoe, I. Bălnojan, P. Stoica, G. Ortopan, St. Negru,**  
**P. Tisu, Zs. Gașpar.**

Pentru fabricanți de Liqueur și pentru aceia, cari vreau să se facă  
astfel de fabricanți, ofer

**Specialități de esențe**

nouă, cu trecere și cari aduc câștig.

Arangament complet de fabricate de liqueururi.

Prospecte și liste de prețuri franco.

**Carl Philipp Pollak,**

Fabrică de Specialități de esență.  
**Praga, Mariengasse nr. 18.**

[3219] 5—20

**Fabrică de cărți comerciale Jacques Fischer**

Viena, II. Obere Donaustrasse 85, lângă podul Stephania

recomandă depositul său bine asortat cu **cărți comerciale, cărți de copir și note**, precum și tot felul de

**ARTICOLI DE BUREAU.**

Specialitatea acestei fabrici sînt cărțile comerciale cari stau oblu și când sînt deschise, compactate fiind după sistemul patentat  
al lui Workman.

[490] 2—3

**Biblioteca lui George Barițiu.****Cele mai ieftine cărți românești!**

Librăria „**Tipografia**”, societate pe acțiuni din **Sibiu** ajunsă în posesiunea unei mari părți din biblioteca lăsată de neuitatul

**GEORGE BARIȚIU**

se află în plăcuta poziție de a oferi publicului românesc cărți prețioase cu cel mai redus preț.

**„Istoria Transilvaniei”.**

Marele op al regretatului nostru istoric:

**„PĂRȚI ALESE DIN ISTORIA TRANSILVANIEI”,**

pe 200 de ani din urmă (3 volume). Se poate procura cu **preț redus**. Anume:

Vol. I. broș. în loc de fl. 4.20 numai cu fl. 2.50, leg. fl. 3.30. Vol. II. broș. în loc de fl. 4.— numai cu fl. 2.—, leg. fl. 2.80. Vol. III. broș. în  
loc de fl. 2.80 numai cu fl. 2.—, leg. fl. 2.80. Opu întreg broș. în 3 vol. în loc de fl. 11.— numai cu fl. 6.50 — șese fl. și cincizeci cr. v. a., leg. fl. 8.60.

**„Dicționarul unguresc-românesc”.**

Broșurat în loc de fl. 2.50 costă acum numai fl. 1.50. Legat costă numai fl. 2.50.

**Alte cărți rari și prețioase.****Prețuri reduse:**

**Dicționarul limbii române**, după însărcinarea dată de societatea academică română,  
elaborat ca proiect de **A. T. Laurian** și **I. C. Massimu**. Colaboratori **Iosif Hodoș** și  
**George Barițiu**. — București 1876, opul complet numai 4 fl.

**Glossariu**, care cuprinde *vorbele din limba română străine prin originea sau forma lor*,  
precum și cele de origine înduioasă. Elaborat de **A. T. Laurian** și **I. C. Massimu**.  
București 1871, 584 pagini numai 50 cr.

**Responsabilitatea ministerială**. Discursul de reîntrire al procurorului general și răs-  
punsul prim-președintelui înaltei curți de cassatiune și de justiție la 16 August 1866  
cu un apendice. București 1866, 57 pagini numai 10 cr.

**Criticele „istorice”** ale lui **Iosif Sterca de Kerpenyes** scărmanate — informațiune tipărită  
ca manuscris de **George Barițiu**. Sibiu 1892. 22 pagini 5 cr.

**Aotele conferenței electorale** a reprezentanților alegătorilor români din Ungaria și Tran-  
silvania, ținută în Sibiu la 1, 2 și 3 Iunie 1884. — Sibiu, 1884 84 pag. numai 20 cr.

**Două drame familiare**, lectură pentru tinerimea de sexul femeiesc. Sibiu 1891. 44 pag.  
numai 20 cr.

**Două raporturi** de-ale acelor prefecți de legiuni românești, cari în anul 1848/9 au susținut  
luptele cu insurgenții unguri până la reîntrirea trupelor imperiale în Transilvania. —  
Sibiu 1884. 80 pagini numai 15 cr.

**Opurile lui Caiu Corneliu Taoit**, traduse de Gavril I. Munteanu, director și profesor,  
date în tipar sub auspiciile societății academice după încetarea din viață a traducē-  
torului (Biografia traducătorului anexată). Sibiu 1871 1 fl.

**Darea de seamă asupra proesului politio de presă** al dlui **George Barițiu**,  
redact. „**Observatorului**”, în chestiunea colectelor pentru soldații români răniți. (Pertrac-  
tarea finală din 30 Aprilie n. 1879). În loc de 25 cr. acum numai 10 cr.